

先聽CNN主播講一遍  
超強英語聽力練習法！



# CNN™主播教你 一字一句聽懂 新聞英語

BRUSH UP  
YOUR ENGLISH  
LISTENING SKILL  
WITH CNN NEWS

幫助你聽懂新聞英語、掌握國際脈動、熟悉來自世界各地的英語口音

**CNN就是你的最佳英語聽力教材**

英語聽力不OK？

聽不懂英語新聞？

本書**3階段聽力訓練法**  
從掌握英語發音規則開始  
循序漸進，從基礎到進階

完全聽懂CNN新聞

**1 掌握發音規則 + 破解新聞英語**

主編解析英語口語發音變化，帶你認識連音、同化音、重讀、弱化音，瞭解新聞英語播報要點，聽懂新聞英語無障礙

**2 實戰練習：基礎篇**

學習新聞字彙、訓練掌握新聞摘要，奠定聽懂新聞英語的基礎

**3 實戰練習：進階篇**

利用心智圖累積字彙量，挑戰多元題材新聞，提升英語聽解力

## Guidelines Facets of Listening to Spoken English

聽力準則——聽懂英語口語的要點



掃描 QR code，  
邊聽邊看幫助理解！



Listening comprehension goes much deeper than knowing the meaning and pronunciation of individual words. It also involves understanding how those individual words are articulated when they come together to form phrases and sentences. Often, the difficulty of understanding spoken English lies in the way certain sounds might be muted, emphasized, contracted, or elongated when combined with other sounds. Learning to detect such subtle features of pronunciation can help you improve your level of English comprehension. Furthermore, you'll be able to develop a more natural accent and collocation of words in your own spoken English.

聽力理解比知道個別單詞的意思和發音要深奧得多。它也包含了解那些個別單詞合在一起構成詞組和句子時要如何清楚發音。通常，聽懂英語口語的困難之處在於某些音與其他音結合時可能會有削弱、強調、縮略或拉長的情況。學會察覺這類發音的細微變化可以幫助你提升你的英語理解程度。此外，你將能在自己的英語口語中培養出更自然的口音和字詞搭配。

# 1. Sound Linking 連音



Sound linking, which is very common in spoken English, is the merging of two or more words so that they sound like one word. Because of such linking, words spoken in a phrase or sentence won't always sound the same as when they're said individually.

連音在英語口語中很常見，是融合兩個以上的單詞好讓它們聽起來像一個字。由於存在這樣的連音，詞組或句子中說出來的單詞聽起來不會總是跟單獨說出來時一樣。

There are two ways to link sounds. In the first, a consonant sound links to a vowel sound. This is known as a liaison.

連音有兩種方式。在第一種中，子音連接母音。這稱為 liaison (連音)。



I saw an Indian restaurant around the corner.

我在轉角處看見一間印度餐廳。



The church was built a hundred years ago.

那間教堂建於一百年前。

The second way involves the linking of two vowel sounds or two consonant sounds that sound the same or similar to each other. Such linking is naturally done to avoid pauses or extra syllables between words.

第二種方式是連接兩個聽起來相同或相似的母音或子音。這類的連音是為了避免單詞之間的停頓或多出一個音節而自然形成的。



direct train

直達車



blood pressure

血壓



## 聽聽看：

請仔細聆聽以下四段擷取自 CNN 新聞的原音，了解何謂「連音」。



Parkour is both a<sup>1</sup> training discipline and a<sup>2</sup> sport. It uses movements to overcome<sup>3</sup> obstacles, both physically and mentally.

跑酷既是訓練紀律，也是運動。它利用動作來克服身體上與心理上的障礙。

出自 CNN 新聞《挑戰空間、體能極限——跑酷運動》，全文請見第 92 頁。

1. both 字尾子音 th 和母音 a 產生連音 → [boθə]
2. and 字尾子音 d 和母音 a 產生連音 → [əndə]
3. 母音相連時會產生微弱的滑音 [w] 或 [j]，由於前面母音發音嘴型為圓形的 [u]，故產生 [w] 的音 → [tu\_wɔvə`kʌm]



The only light that came in<sup>1</sup> was daylight through these upper<sup>2</sup> windows. And, of course, being the pope's private chapel, far fewer people came through here as well ...

唯一會進來的光就是從上方這些窗戶穿透進來的日光。當然，作為教宗的私人禮拜堂，也幾乎不會有人進到這裡……

出自 CNN 新聞《西斯廷禮拜堂年度整修，經典壁畫再現風華》，全文請見第 308 頁。

1. came 字尾 e 不發音，m 和母音 i 產生連音 → [keɪmɪn]
2. these 字尾子音 s 和母音 u 產生連音 → [θi:zəpə]

## Guidelines Facets of Comprehending News English

### 聽力準則——聽懂新聞英語的要點



對許多人來說，收聽英語新聞比閱讀英語新聞還困難，除了對內容不熟悉外，再加上聽解能力不如閱讀能力而跟不上播報速度，這些都讓非英語母語人士對收聽英語新聞感到吃力，甚至卻步。其實只要掌握幾個訣竅，除了前面提到的英語口語發音現象外，再進一步了解英語新聞播報時常見的用法，便有助於提升對新聞內容的理解。在這裡，我們將介紹四種播報英語新聞常見的用法。

### 1. Conjunction 連接詞

我們常在英語新聞中聽到以連接詞 and、but 等起始、甚或有兩個連接詞的句子，這些是書寫時應避免的用法。但在播報新聞時，連接詞有助於提升新聞的連貫性或表達因果關係，因此會頻繁使用。英語新聞中常用的連接詞如下：

對等連接詞	and、but、for、nor、or、so、yet
相關連接詞	both...and...、either...or...、neither...nor...、not only...but also...
表「時間」	as、after、as soon as、before、every time、since、until/till、when、while、whenever
表「目的」	for fear that、in case、in order that、lest、so that
表「因果」	as、because、now that、since、so、so...that...
表「讓步、對比」	although、(even) though、whether (or not)、whereas、while
表「條件」	as long as、if、only if、unless



掃描 QR code，  
即時聆聽 CNN 原音！

## 聽聽看：



請仔細聆聽以下擷取自 CNN 新聞的原音，觀察當中「連接詞」的用法。



**And** you can always do an open-faced sandwich since it has such a thick bun. Just take the top off, **and** then you can eat it that way.

你隨時都可以點開放式三明治，因為麵包很厚。就把上頭那片拿掉吧，那樣吃也是可以的。

出自 CNN 新聞《外食怎麼吃才健康？營養師教你看明點餐》，全文請見第 270 頁



**Although** royal protocols have relaxed in recent years, tradition does still dictate that guests follow the Queen's lead. **So**, you don't speak to her **until** she's spoken to you, you don't sit **until** she's sat first, **and** you don't start eating **until** she's started.

雖然近年來皇室禮儀已經沒那麼拘泥，但傳統還是要求訪客要照着女王做。所以你要等到她跟你說話才能跟她說話，等到她先坐下你才坐下，她先開始用餐你才能開始吃。

出自 CNN 新聞《與女王同行——英國皇室禮儀大公開》，全文請見第 168 頁



# Net Neutrality 101

## 「網路中立性」大解密

美國聯邦通信委員會（FCC）於二〇一七年底決議廢除歐巴馬政府時代所制定的網路中立原則，這意謂著網路服務供應商（ISP）可獲得更大的權力控制網路流量或特定網站的連線速度。此項決議引發激烈的正反論戰，但「網路中立性」究竟是什麼呢？



CNN Interactive English

### Step 1 關鍵用語搶先看

先掌握新聞關鍵字詞，可幫助你理解文意。

**net neutrality**  
網路中立性

**Internet giant**  
網路巨擘

**Internet**  
網際網路

**streaming service**  
串流服務

**government micromanage**  
政府微觀管理

**speed trap**  
速度監控；超速監視區

**information superhighway**  
資訊高速公路

**public good**  
公共財

# Step 3 測驗聽力理解程度



請反覆聆聽 CNN 原音 Track 20，並完成下列的聽力理解選擇題與聽力填空測驗，驗收自己聽懂多少。

## 選擇題



1. What does "neutrality" refer to in the phrase "net neutrality?"
  - The thing that makes the Internet necessary
  - Regulations that control what information is found on the Internet
  - A set of rules to prevent speed traps on the Internet
  - A way to make sure that the Internet always stays the same
2. Why have some Internet companies spent millions in lobbying money?
  - They want to increase the speed with which customers can access certain websites.
  - They want the government to have more control over companies like Facebook and Netflix.
  - Because those Internet companies want to promote net neutrality
  - Because those companies want to get rid of net neutrality

## Step 4 對照翻譯&了解文意



最後再閱讀新聞稿，並把新聞中的實用字詞一併學起來。

Sec 1 實戰練習：基礎篇

Sec 2

What is net neutrality?<sup>1</sup> It has nothing to do with a volleyball or a tennis court. The net refers to<sup>2</sup> the Internet—something that's become as necessary as water and power for most of us. The neutrality part is about keeping the net the way it is today. It's a set of rules the FCC approved in 2010 to prevent speed traps on the information superhighway<sup>3</sup>—in other words, speeding up access<sup>4</sup> to some sites and slowing down access to others or blocking<sup>5</sup> certain sites entirely. So, are these rules a bad thing? It depends<sup>6</sup> who you ask. The companies that deliver your Internet, like Comcast, Verizon, and AT&T, have spent millions in lobbying<sup>7</sup> money to get rid of net neutrality, arguing that having the government micromanage<sup>8</sup> their business is not good for them or their consumers. On the other side are Internet giants<sup>9</sup> like Facebook and Google, streaming services like Netflix, and President Obama. They all argue the Internet is a public good and should be regulated<sup>10</sup> like one. 





## 實用字詞

網路中立性是什麼？它跟排球場或網球場沒關係。**net** 指的是網路——這玩意兒對我們多數人而言已變得跟水和電力一樣不可或缺。中立部分則與讓網路維持現狀有關。這是聯邦通信委員會在二〇一〇年核准的一套規範，用以防治資訊高速公路上速度監控的狀況——換言之，就是讓連到某些網站的速度變快，以及讓連到某些網站的速度變慢，或是完全封鎖特定的網站。那麼，這些規範不好嗎？這要看你問的是誰。那些傳送你家網路的公司，像是 Comcast、Verizon 和 AT&T 已經花了數百萬美元的遊說金想廢除網路中立性，認為讓政府插手管理他們的生意對他們或顧客都沒好處。另一邊則是像 Facebook、Google 等網路巨擘、網飛等串流服務，還有歐巴馬總統。他們都認為網路是公共財，應該如公共財一般被控管。

- 1. neutrality** [nu'træləti] *n.*  
中立；中立性
- 2. refer to** *v.* 指的是……；與……有關
- 3. superhighway** [su:pə'haɪweɪ]  
*n.* 超級高速公路
- 4. access** [æk'ses] *n.*  
通道；進入權；（使用或查詢的）機會
- 5. block** [blɒk] *v.* 封鎖；阻擋
- 6. depend** [dɪ'pɛnd] *v.* 視情況而定、  
取決於（之後常接 on N.，接 wh- 子  
句時，on 可省略）
- 7. lobby** [ləbi] *v.* 遊說；試圖說服
- 8. micromanage** [maɪkro'mænɪdʒ]  
*v.* 微觀管理；細節管理
- 9. giant** [dʒaɪənt] *n.* 巨擘、大公司
- 10. regulate** [rɪ'gjə,leɪt] *v.* 管理；規範

